

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



freitag, 11. september 1970

blatt 2676

floridsdorfer heimatmuseum:

beethoven-ausstellung prolongiert

2 wien, 11.9. (rk) ab kommenden sonntag, den 13. september, wird die in den räumlichkeiten des floridsdorfer heimatmuseums, 21, prager strasse 33, während der wiener festwochen gezeigte sonderausstellung 'floridsdorf zur beethovenzeit' wieder zu sehen sein. damit wird dem grossen publikumsinteresse fuer diese schau rechnung getragen.

während der abgelaufenen ausstellung hatten an 14 besuchstagen insgesamt 1.100 personen die ausstellung gesehen. mit der verlaengerung bis 31. oktober soll allen interessierten personen, aber auch den schulen die moeglichkeit geboten werden, die an wertvollen exponaten ueberaus reichhaltige schau zu besichtigen.

die ausstellung ist jeweils dienstag von 17 bis 19 uhr, samstag von 16 bis 18 uhr und sonntag von 10 bis 12 uhr geoeffnet.

0958

## benennung des alexander poch-platzes

1 wien, 11.9. (rk) kommenden freitag, den 18. september, wird buergermeister bruno m a r e k im rahmen der jubilaeumsfeierlichkeiten ''300 jahre pfarre st. leopold'' im zweiten bezirk die benennung der verkehrsflaeche vor der patronats-pfarrkirche st. leopold in alexander poch-platz vornehmen. der platz wird von der kleinen und der grossen pfarrgasse begrenzt.

monsignore alexander p o c h , der von 1938 bis 1966 pfarrer der pfarrkirche st. leopold war (er starb im 63. lebensjahr am 28. november 1966), zeichnete sich besonders in den jahren 1938 - 1945 durch seine mannhaftige ablehnung des ns-gewaltregimes aus. durch sein mutiges verhalten, sein verstaendnis und seine hilfsbereitschaft fuer verfolgte und gefaehrdete war er weit ueber seine pfarrgemeinde hinaus bekannt und geschaezt. stets zu einer fruchtbaren zusammenarbeit mit der bezirksvorsteherung bereit, hat er bei der loesung mancher kommunaler probleme mitgearbeitet.

geehrte redaktion!

sie sind herzlich eingeladen, berichterstatter und fotoreporter zur benennung dieser verkehrsflaeche zu entsenden.

zeit: freitag, 18. september, 18 uhr.

ort: alexander poch-platz (vor der pfarrkirche st. leopold).

0957

## abschlussveranstaltung ''sportplatz der offenen tuer''

3 wien, 11.9. (rk) morgen. samstag findet auf der sportanlage in wien 20, lorenz mueller-gasse, um 13 uhr, als abschluss der aktion ''sportplatz der offenen tuer'' ein leichtathletik-vergleichskampf fuer acht- bis fuenfzehnjaehrige statt. an der veranstaltung werden zirka 225 kinder und jugendliche teilnehmen. neben zahlreichen ehrengaesten wird auch vizebuergermeister getrude s a n d n e r den sportlichen wettkaempfen beiwohnen.

0959

kleine galerie:

uebergabe von foerderungspreisen

4 wien, 11.9. (rk) in der kleinen galerie in wien-josefstadt, neudeggasse 8, fand donnerstag die verleihung der foerderungspreise 1970 statt. die vier preistraeger sind: der autodidakt bernhard k r a t z i g sowie die drei graphiker peter a i c h h o l z e r, i n g e a s p e t s b e r g e r und herwig z e n s . den abschluss der veranstaltung bildete die verlosung von fuer diesen zweck zur verfuegung gestellten aquarellen und druckgraphiken bekannter kuenstler unter den besuchern.

die kleine galerie hatte bekanntlich vor zwei jahren in einem aufruf die stiftung von foerderungspreisen fuer junge kuenstler angeregt, die voriges jahr zum ersten mal vergeben wurden. durch die unterstuetzende beteiligung der zentralsparkasse der gemeinde wien, die auch durch ihre kunstpolitik bekannt ist, war es diesmal moeglich, sogar zwei weitere preise zu verleihen.

1000

bezirksvertretungssitzungen der kommenden woche

5 wien, 11.9. (rk) in der kommenden woche finden folgende bezirksvertretungssitzungen statt:

dienstag, 15. september: leopoldstadt, 17 uhr, karmelitergasse 9, 2. stock, sitzungssaal; hietzing, 18,30 uhr, hietzinger kai 1, 1. stiege, 2. stock, kleiner sitzungssaal des amtshauses.

mittwoch, 16. september: hernals, 17 uhr, elterleinplatz 14, 1. stock, sitzungssaal.

freitag, 18. september: penzing, 16 uhr, 13, hietzinger kai 1, amtshaus.

1002

erdgasumstellung verlauft gut  
umstellung des ersten rayons frueher als erwartet abgeschlossen

6 wien, 11.9. (rk) die umstellung von stadtgas auf erdgas verlief im ersten rayon, dem bereich schoedlberggasse - jungmaistrasse in kaisermuehlen, ohne nennenswerte schwierigkeiten und rascher als erhofft: die gaswerke hatten versprochen, dass bis freitag abends saemtliche geraete benuetzbar sein wuerden, dieses ziel konnte jedoch im wesentlichen schon bis donnerstag nachmittag erreicht werden, einige kleine abschlussarbeiten werden freitag vormittag durchgefuehrt.

bekanntlich wird in jedem rayon am montag bereits eine kochgelegenheit und im winter fuer gasbeheizte wohnungen eine heizmoeglichkeit garantiert. umbau, umstellung und ersatz der anderen geraete werden im laufe der woche durchgefuehrt und sollen bis freitag abends abgeschlossen sein.

am kommenden montag beginnt die umstellung im rayon zwei, der 259 haushalte im bereich kaisermuehlendamm, bellegardegasse, schiffmuehlenstrasse umfasst. die beiden ersten rayone sind relativ klein, weil vorerst erfahrungen gesammelt werden sollen. der dritte rayon, der den bereich am kaisermuehlendamm, schiffmuehlenstrasse, moissigasse umfasst, enthaelt bereits 519 haushalte. aehnlich gross sind auch die rayone vier bis elf. ab dem zwoelften rayon werden pro woche rund 750 haushalte erfasst, in kuerze wird die rayonsgroesse auf etwa tausend haushalte erweitert. natuerlich wird entsprechend der wachsenden groesse der rayone auch der personaleinsatz der gaswerke und der umstellfirma entsprechend verstaerkt.

## unfall bei gasrohrverlegung

7 wien, 11.9. (rk) bei der verlegung einer ausblaseleitung vor dem fabriksgebäude von waagner-biro in der erzherzog-karl strasse kam es donnerstag vormittag zu einer entzündung des ausstroemenden gases, dabei erlitt der 36jaehrige aufseher oswald s m e t a verbrennungen. er konnte nach aertzlicher versorgung in haeusliche pflege entlassen werden. der brand wurde von der feuerwehr geloescht. eine gefaehrung von personen oder sachwerten ausserhalb der arbeitsstelle bestand nicht.

ausblaseleitungen sind hilfsleitungen, die neben gasrohren verlaufen. wenn sie neu verlegt oder ausgewechselt werden, so wird wohl der druck des durch die betreffende leitung stroemenden gases vermindert, aber das gas nicht gaenzlich abgesperrt, weil sonst die gasversorgung der bevoelkerung in dem an dieser leitung liegenden gebiet unterbrochen waere. das ausstroemen von gas ist bei einer solchen arbeit also unvermeidlich, die eingesetzten arbeitskraefte tragen deshalb atemgeraete. es sind durchwegs erfahrene kraefte, die hierfuer verwendet werden - und die aeltesten gaswerksmitarbeiter koennen sich nicht daran erinnern, dass es dabei jemals zu einer gasentzündung oder einem anderen unfall gekommen waere. eine explosion ist ueberhaupt ausgeschlossen, wei sie nur in einem geschlossenen raum, nicht aber im freien moeglich ist. wieso der unfall am donnerstag passierte, konnte nicht geklaert werden. es ist moeglich, dass die bildung des funken, der die entzündung verursachte, mit der in unmittelbarer naehe vorbeifuehrenden strassenbahn in zusammenhang steht.

die verkehrsmassnahmen der kommenden woche  
josefstaedter strasse gesperrt

8 wien, 11.9. (rk) die josefstaedter strasse wird ab montag kommender woche zwischen blindengasse und albertgasse fuer den durchgangsverkehr in beiden richtungen gesperrt. die ursache: dringend notwendig gewordene gleisarbeiten der verkehrsbetriebe, die voraussichtlich bis ende oktober dauern werden. die umleitung in richtung stadtauswaerts erfolgt durch albertgasse - floriani-gasse beziehungsweise weiter durch die breitenfeldergasse zum guertel, fuer die gegenrichtung ist die route blindengasse - laudon-gasse vorgesehen.

auch in der prinz eugen-strasse muessen im kreuzungsbereich mit der belvederegasse die gleise neu verlegt werden. mit dieser arbeit wird ebenfalls am montag, allerdings erst um 22 uhr, begonnen. man rechnet damit, dass die neuen gleise in drei tagen verlegt sein werden. solange muss der durchgangsverkehr in richtung stadtauswaerts zwischen theresianumgasse - und goldeggasse auf folgender route umgeleitet werden: theresianumgasse - mommsengasse - goldeggasse.

in voraussichtlich noch kuerzerer zeit duerfte die sanierung einer gaswerkskuenette im bereich heiligenstaedter strasse - doeb-linger guertel abgeschlossen sein: die arbeiten beginnen am diensttag und werden zwei tage in anspruch nehmen. waehrend dieser zeit steht allerdings fuer den verkehr durch die heiligenstaedter strasse in richtung stadt nur eine fahrspur zur verfuegung, da die baustelle bis an die gleiszone heranreicht und die autos ueber die schienen fahren muessen. auch das einbiegen in den doeblinger guertel von der heiligenstaedter strasse wird durch diese arbeiten erschwert.

schliesslich beginnen am montag noch strassenbauarbeiten in ottakring und favoriten: die maroltingergasse zwischen breitenseer strasse und steinbruchgasse wird abgesperrt, der verkehr wird durch die hutteggasse umgeleitet. die voellige er-  
neuerung des fahrbahnbelages in der sonnwendgasse - sie ist

bekanntlich als umleitungsstrecke waehrend des u-bahn-baues in der favoritenstrasse vorgesehen - macht ebenfalls eine sperre fuer den durchzugsverkehr zwischen gudrunstrasse und suedtiroler platz in beiden richtungen notwendig. selbstverstaendlich kann der anrainerverkehr waehrend der gesamten bauzeit - voraussichtlich bis ende november - aufrechterhalten werden.

1135

## eiserne hochzeit im 3. bezirk

10 wien, 11.9. (rk) ihre eiserne hochzeit feiern herr august und frau maria s l a n y aus dem 3. bezirk, hagenmuellergasse 14-16. buergermeister bruno m a r e k besuchte freitag die beiden jubilare, die am 12. september 1905 geheiratet haben, um ihnen zu diesem seltenen fest namens der wiener stadtverwaltung herzlichst zu gratulieren und die ehrengeschenke der stadt zu ueberreichen. die glueckwuensche der bevoelkerung des 3. bezirktes ueberbrachte bezirksvorsteher franz s e i t l e r .

die beiden "eisernen" stammen, wie viele echte wiener, aus maehren. frau maria slany wurde am 21.6.1882 in borken, ihr gatte, der von beruf schlossergeselle war, am 16.9.1876 in puerschitz geboren. das Ehepaar hatte zwei kinder, von denen eines noch lebt. zwei enkel und zwei urenkel leben in der cssr.

1238

## neues staubkontrollnetz aufgebaut

9 wien, 11.9. (rk) der staub der wiener luft wird kuenftig schaerfer kontrolliert. dieser tage wurden 20 neue messtellen in fast allen bezirken in betrieb genommen, wie stadtraetin dr. maria s c h a u m a y e r der "rathaus-korrespondenz" mitteilte. diese messtellen verdichten das bereits bestehende staubkontrollnetz der bundesstaatlichen bakteriologisch-serologischen untersuchungsanstalt (bbsu), das mit vierzehn messpunkten bereits seit 1966 besteht. mit dem ergaenzungsnetz der stadt wien, das im auftrag des referates VII der stadtbauamtsdirektion (Lgl - Luftreinhaltung, gewaesserschutz, laermbekaempfung) von der staedtischen versuchs- und forschungsanstalt errichtet und betreut wird, koennen vor allem in den dichtbebauten bezirken die staubniederschlagsmessungen lueckenlos erfolgen.

## staendige kontrolle lebenswichtig

eine staendige kontrolle der physikalischen und chemischen luftverunreinigung ueber einer stadt ist bekanntlich von lebenswichtiger bedeutung. neben den natuerlichen schwebstoffen oder aerosolen sind es vor allem die kuenstlichen aerosole aus verschiedenen technischen prozessen und aus dem strassenstaub, die schaeden am menschlichen organismus hervorrufen koennen. nach wissenschaftlichen untersuchungen enthaelt - wie dies der staedtische forstdirektor dipl.-ing. dr. herbert t o m i c z e k schon einmal in einem vortrag formuliert hat - ein liter stadtluft bis zu 85.000 staubteilchen, dem gegenueber ein liter waldluft nur 50 bis 500 staubteilchen. ein wichtiger hinweis fuer die bedeutung des wiener waldes, der bei den vorherrschenden westwinden das reservoir fuer die zufuhr von reiner, ozonhaltiger frischluft ueber das stadtgebiet darstellt. obwohl dadurch

./.



die "wiener luft" vergleichsweise noch immer weit besser ist als in anderen grosstaedten, sind die experten auf der hut.

drei glaeser wasser ....

der staubniederschlag wird an den messtellen mit sogenannten bergerhoff-geraeten gemessen. diese bestehen im wesentlichen aus einem in zirka eineinhalb meter hoehe befindlichen drahtkorb, in dem drei mit destilliertem wasser (versetzt mit algen- und insektenabwehrenden stoffen) gefuellte glaeser stehen. die glaeser werden alle vier wochen ausgetauscht, die fluessigkeit wird im labor der versuchs- und forschungsanstalt verdampft. aus dem verbleibenden staubrueckstand kann der durchschnittliche staubniederschlag in gramm pro quadratmeter ermittelt werden. es ist auch daran gedacht, den staub kuenftig chemisch zu analysieren.

in einer ersten ausbaustufe des programms der stadt wien zur kontrolle der luftverschmutzung wurden bekanntlich bereits im vorjahr sieben kontinuierliche messtellen und einundzwanzig ambulante messpunkte zur messung des schwefeldioxydgerhaltes der luft eingerichtet.

## neuer turnsaal fuer modeschule hetzendorf

11 wien, 11. 9. (rk) die modeschule der stadt wien im schloss hetzendorf feiert zwar erst im naechsten jahr ihren 25-jaehrigen bestand, das schoenste geburtstagsgeschenk wurde jedoch bereits freitag vormittag vorweggenommen: vizebuergermeister gertrude sandner uebergab einen neuerbauten turnsaal seiner bestimmung. der grosse und moderne turnsaal ermoeoglicht kuenftig den 230 schuelerinnen und schuelern geregelten unterricht. bisher beschraenkte sich die leibeserziehung auf sporadische schwimmstunden im theresienbad.

in ihrer eroeffnungsrede wies vizebuergermeister sandner darauf hin, dass die modeschule der stadt wien mit der errichtung dieses neubaues an dem im jahre 1946 gestellten ziel angelangt ist: schon damals stand der plan fest, die kuenstlerische ausbildung durch eine handwerkliche und koerperliche sinnvoll zu ergaenzen.

der neubau wurde so ausgefuehrt, dass kein unterschied zu den angrenzenden gebaeuden des schlosses zu bemerken ist. er fuegt sich harmonisch in das gesamtbild von hetzendorf ein. durch den zubau wurde sogar eine wesentlich positivere raumordnung erreicht, die in zukunft vor allem von den schuelerinnen geschaezt werden wird: der zubau schliesst einen hufeisenfoermigen trakt des schlosses ab. dadurch entstand ein wunderschoener, stiller und baumbestandener innenhof, der vor allem in der warmen jahreszeit zur erholung in den unterrichtspausen benuetzt werden kann.

der neubau kostete rund fuenf millionen schilling. mit grosser sorgfalt wurde alles vermieden, was den charakter der anlage veraendern haette koennen. so wurden beispielsweise beim neubau die gleichen dachziegel wie beim alten schloss verwendet. es war nicht ganz einfach, diese ziegel zu bekommen.

vizebuergermeister gertrude sandner betonte in ihrer rede unter anderem, dass zur gleichen zeit wie die fertigstellung des neuen gebaeudes auch eine neuordnung der organisationsgrundlagen und der lehrplaene an der modeschule erfolgt. diese neu-

## neuer turnsaal fuer modeschule hetzendorf

11 wien, 11. 9. (rk) die modeschule der stadt wien im schloss hetzendorf feiert zwar erst im naechsten jahr ihren 25-jaehrigen bestand, das schoenste geburtstagsgeschenk wurde jedoch bereits freitag vormittag vorweggenommen: vizebuergemeister gertrude sandner uebergab einen neuerbauten turnsaal seiner bestimmung. der grosse und moderne turnsaal ermoeeglicht kuenftig den 230 schuelerinnen und schuelern geregelten unterricht. bisher beschraenkte sich die leibeserziehung auf sporadische schwimmstunden im theresienbad.

in ihrer eroeffnungsrede wies vizebuergemeister sandner darauf hin, dass die modeschule der stadt wien mit der errichtung dieses neubaues an dem im jahre 1946 gestellten ziel angelangt ist: schon damals stand der plan fest, die kuenstlerische ausbildung durch eine handwerkliche und koerperliche sinnvoll zu ergaenzen.

der neubau wurde so ausgefuehrt, dass kein unterschied zu den angrenzenden gebaeuden des schlosses zu bemerken ist. er fuegt sich harmonisch in das gesamtbild von hetzendorf ein. durch den zubau wurde sogar eine wesentlich positivere raumordnung erreicht, die in zukunft vor allem von den schuelerinnen geschaezt werden wird: der zubau schliesst einen hufeisenfoermigen trakt des schlosses ab. dadurch entstand ein wunderschoener, stiller und baumbestandener innenhof, der vor allem in der warmen jahreszeit zur erholung in den unterrichtspausen benuetzt werden kann.

der neubau kostete rund fuenf millionen schilling. mit grosser sorgfalt wurde alles vermieden, was den charakter der anlage veraendern haette koennen. so wurden beispielsweise beim neubau die gleichen dachziegel wie beim alten schloss verwendet. es war nicht ganz einfach, diese ziegel zu bekommen.

vizebuergemeister gertrude sandner betonte in ihrer rede unter anderem, dass zur gleichen zeit wie die fertigstellung des neuen gebaeudes auch eine neuordnung der organisationsgrundlagen und der lehrplaene an der modeschule erfolgt. diese neu-

ordnung werde den charakter des institutes zwar nicht aendern, aber die technischen, paedagogischen und gesellschaftlichen entwicklungen der juengsten zeit beruecksichtigen.

1340

#### strassenbahnstoerung auf dem karlsplatz

13 wien, 11.9. (rk) auf der behelfsbruecke der strassenbahn auf der u-bahn-baustelle karlsplatz wurde freitag um 7.45 uhr frueh durch einen schadhaften oberleitungsbuegel eines zuges der linie 167 ein querdraht heruntergerissen. dadurch waren die linien e2, g2, h2, 62, 65, 66 und 167 blockiert. noch vor der behebung dieses schadens kam es zu einer zusaetzlichen stoerung der bereits blockierten zweierlinien: ein erdungsbuegel erwies sich als spannungsfuehrend, der fahrstrom musste deshalb von 8.15 bis 8.35 uhr abgeschaltet werden.

der verkehr der genannten sieben strassenbahnlinien war 55 minuten lang, also bis 3.40 uhr, gestoert. da die blockierten zuege der zweierlinie bis in den tunnel hinein standen, musste ein teil der fahrgaeste durch den tunnel ins freie gehen.

1349

## staedtebundausschuss besichtigte hauptklaeranlage

14 wien, 11.9. (rk) in theorie und praxis beschaeftigten sich rund 40 mitglieder des staedtebund-fachausschusses fuer kanalisation an zwei tagen mit aktuellen fragen der abwasserbeseitigung. nach einfuehrenden referaten am donnerstag - vorsitz: senatsrat dipl.-ing. leopold s c h w a r z - besichtigten die ausschussmitglieder aus ganz oesterreich am freitag die hauptklaeranlage in kaiser-ebersdorf und die baustellen zur verlaengerung des rechten hauptsammelkanals sowie die klaeranlage blumental-inzersdorf.  
1359

## preisguenstige gemuese- und obstsorten

12 wien, 11.9. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: karotten 5 schilling, paradeiser 3 bis 4 schilling je kilogramm, paprika 40 groschen je stueck.

obst: pfirsiche 8 schilling, weintrauben 6 bis 7,50 schilling, zwetschken 5 bis 6 schilling je kilogramm.

1525